KENWOOD

KDC-3051R
KDC-3051G
KDC-3051RY
KDC-3051GY
KDC-315A
KDC-315R
KDC-3251RY

CD-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG
CD RECEIVER
GEBRUIKSAANWIJZING
SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC
ISTRUZIONI PER L'USO
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM
MANUAL DE INSTRUCCIONES
RECEPTOR DE CD
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:
I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli
KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R
rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.
Fatto ad Uithoorn il 24 giugno 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands

This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.

GET0671-002A (EW/E0)

ÍNDICE

Segurança

AVISO

Pare o automóvel antes de operar o aparelho.

Informações importantes...

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- **Cuidado:** Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.
- **Condensação:** Quando o automóvel tiver um aparelho de ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode causar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.
- Este aparelho pode ler apenas CDs com:

- As ilustrações neste manual são exemplos utilizados para explicar com maior clareza como os controlos são utilizados. Portanto, o que aparece nas ilustrações pode diferir do que aparece no equipamento real.
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir componentes externos, verifique com o seu revendedor Kenwood se tais componentes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japão

Representante na UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.
Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.
Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.
Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.
Nota: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

A marca dos produtos utilizando laser

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

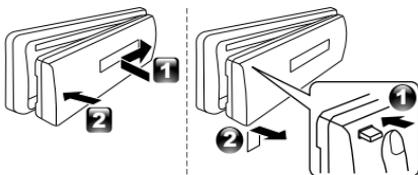
Silenciamento ao receber uma chamada telefónica

Para utilizar esta função, conecte o fio MUTE do seu telefone com um acessório de telefone comercial. (página 13, 14)

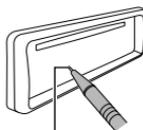
Ao receber uma chamada, aparece "CALL".
- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima ⏻ **SRC**. "CALL" desaparece e o sistema de áudio volta a soar.

Quando uma chamada termina, "CALL" desaparece.
- O sistema de áudio volta a soar.

Preparação

Como colocar/remover o painel frontal

- Não exponha o painel frontal à luz directa do sol, calor excessivo ou humidade. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Mantenha o painel frontal no seu estojo quando removido.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas.
- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais do aparelho e do painel frontal com os dedos.

Como reiniciar o aparelho

Se o aparelho não funcionar correctamente, prima o botão botão de reiniciar.

Botão Reset

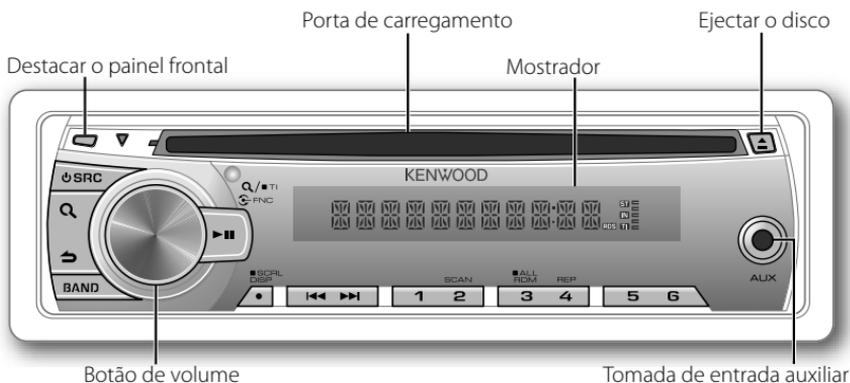
O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for premido.

Definições iniciais antes de operar

1. Prima ⏻ **SRC** para entrar no modo **[STANDBY]**.
2. Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
3. Rode o botão de volume para seleccionar **[INITIAL SET]** e, em seguida, prima para entrar.
4. Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
   Consulte a tabela abaixo para a selecção.
5. Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PRESET TYPE	**NORM*:** Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON*/ OFF:** Activa/desactiva o som operação dos botões.
RUSSIAN SET	**ON:** O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável). ; **OFF*:** Cancela.
P-OFF WAIT	Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. **––––:** Cancela ; **20M*:** 20 minutos; **40M:** 40 minutos ; **60M:** 60 minutos
BUILTIN AUX	**ON1*:** Produz o som do componente externo conectado quando “AUX” é seleccionado como a fonte. ; **ON2:** Gera o som do componente externo ligado quando “AUX” é seleccionado como a fonte. Ao ligar o aparelho, o som é atenuado (para evitar a geração de ruído quando não há um componente externo ligado). Rode o botão de volume no sentido horário para retornar ao nível de volume anterior. ; **OFF:** Desactivar “AUX” na selecção da origem de reprodução.
CD READ	**1*:** Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; **2:** Força a leitura como um CD de música.
SWITCH PRE	**REAR*/ SUB-W:** Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão conectados aos terminais de saída de linha na parte traseira do aparelho (através de um amplificador externo).
SP SELECT	**OFF*/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Selecciona o tamanho do altifalante para o desempenho óptimo.

[SWITCH PRE] só é seleccionável com **KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY**.

Operação Básica

O seguinte indicador acende-se quando...

ST: Uma transmissão estéreo é recebida (FM).
IN: Um disco está no aparelho.
TI: A função de informação de tráfego está activada.
RDS: O serviço RDS está disponível.

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Botão	Operação geral
⏻ **SRC**	■ Liga a unidade. ■ Desliga a unidade se for mantido premido. ■ Selecciona as fontes disponíveis (TUNER, CD, AUX, STANDBY), se o aparelho estiver ligado. • *Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa. "CD" só pode ser seleccionado quando há um disco colocado.*
Botão de volume (rodar)	■ Ajusta o nível do volume. ■ Seleccionar itens.
Botão de volume (premir)	■ Confirma selecção ■ Selecciona as definições **[FUNCTION]**.
BAND	■ Selecciona as bandas FM (FM1/FM2/FM3) ou MW/ LW. ■ Selecciona a próxima pasta.
►II	■ Pausa/retoma a leitura de um disco. ■ Silencia o som durante a escuta de rádio ou de um componente externo conectado à tomada de entrada auxiliar.
I◄◄ / ►►I	■ Procura uma estação de rádio. ■ Selecciona uma faixa/ficheiro. ■ Realiza o avanço rápido/retrocesso das faixas se for mantido premido.
SCRL DISP	■ Altera a informação na imagem. ■ Percorre as informações visualizadas se for mantido premido. ■ Entra directamente no modo de ajuste do relógio (página 6) se for mantido premido no ecrã de visualização do relógio.
⮌	■ Volta ao elemento anterior. ■ Sai do modo de definição se for mantido premido.

PORTUGUÊS

Introdução

Cancelamento da demonstração de visualização

A demonstração de visualização é activada sempre, a menos que a cancele.

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1 Prima o botão de volume.
[YES] está seleccionado como a configuração inicial.

2 Prima o botão de volume de novo para confirmar.
Aparece a indicação **[DEMO OFF].**

■ Se nenhuma operação for realizada dentro de 15 segundos ou se rodar o botão de volume para seleccionar **[NO]** no passo **2**, **[DEMO MODE]** aparecerá e a demonstração de visualização começará.

Definição do modo de demonstração

1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[DEMO MODE]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[ON]** ou **[OFF]**.
Se **[ON]** for seleccionado, a demonstração de visualização começará se nenhuma operação for realizada dentro de 20 segundos.

4 Mantenha ↩ premido para concluir o procedimento.

Ajuste do relógio

1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[CLOCK]** e, em seguida, prima para entrar.

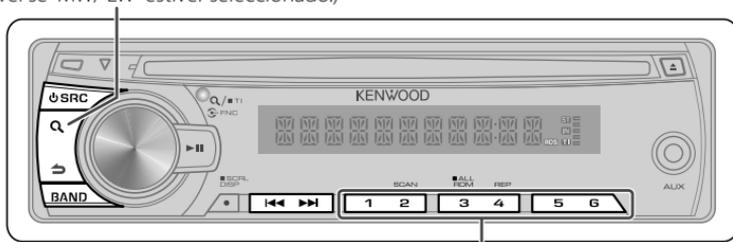
4 Rode o botão de volume para seleccionar **[CLOCK ADJ]** e, em seguida, prima para entrar.
As horas do relógio piscam no visor.

5 Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima para entrar no ajuste dos minutos.
Os minutos do relógio piscam no visor.

6 Rode o botão de volume para acertar os minutos e, em seguida, prima para confirmar.
Prima I◀◀ / ▶▶I para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.

7 Mantenha ↩ premido para concluir o procedimento.

Ouvir rádio

Mantenha premido para activar ou desactivar a função de informação de tráfego (não aplicável se “MW/ LW” estiver seleccionado.)

Prima durante aproximadamente 2 segundos para memoriar a estação actual ou o Tipo de programa seleccionado. (Consulte **[PTY SEARCH]** na página 7 para seleccionar o Tipo de programa.)

■ Prima brevemente para chamar a estação memoriza (ou Tipo de programa depois de entrar no modo de procura PTY).

1 Prima ⏻ **SRC** para seleccionar "TUNER".
2 Prima **BAND** repetidamente para seleccionar uma banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
3 Prima ⏮ / ⏭ para procurar uma estação.

Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta o rádio...
1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.
3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
Consulte a tabela abaixo para a selecção.
4 Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Procura somente estações FM com boa recepção. ; **OFF*:** Cancela.
SEEK MODE	Selecciona o modo de sintonização para os botões ⏮ / ⏭. **AUTO1*:** Procura uma estação automaticamente. ; **AUTO2:** Procura pela ordem as estações na memória predefinida. ; **MANUAL:** Procura uma estação manualmente.
AUTO MEMORY	**YES:** Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; **NO*:** Cancela (a memorização automática não é activada). (Seleccionável somente se **[NORM]** estiver seleccionado para **[PRESET TYPE]**.) (página 4)
MONO SET	**ON:** Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; **OFF*:** Cancela (o efeito estéreo é retomado).
PTY SEARCH	Selecciona o Tipo de programa disponível (veja a tabela abaixo). Em seguida, prima ⏮ / ⏭ para iniciar a procura. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY **(ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN)** e, em seguida, prima para confirmar.
NEWS SET	**0M – 90M:** Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; **OFF*:** Cancela.
AF SET	**ON*:** Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede RDS com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; **OFF:** Cancela.
RDS REG	**ON*:** Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; **OFF:** Cancela.
ATP SEEK	**ON*:** Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; **OFF:** Cancela.

- **[PTY SEARCH]** só é seleccionável quando a fonte é "FM".
- **[NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK]** só é seleccionável quando a fonte é "FM". Se outra fonte de leitura estiver seleccionada, essas definições podem ser seleccionadas sob o elemento **[RDS SET]**. (página 11)

- **Tipo de programa disponível:**

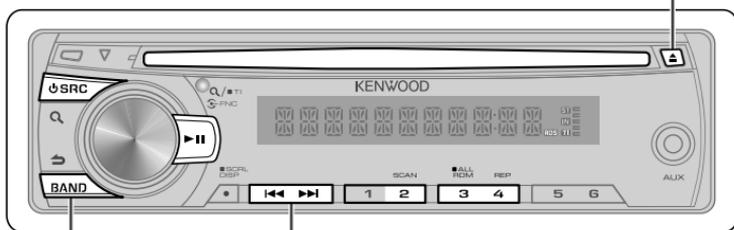
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (music)	ROCK M (music)	EASY M (music)
LIGHT M (music)	CLASSICS	OTHER M (music)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (music)
OLDIES	FOLK M (music)	DOCUMENT				

O aparelho procurará o tipo de programa classificado em **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** se seleccionado.
[SPEECH] : Item de caractere branco. ; **[MUSIC]** : Item de caractere preto.

- A função RDS não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de tráfego, o volume ajustado é memorizado automaticamente. Será aplicado na próxima vez que a função de informação de tráfego for activada.

PORTUGUÊS

Para ouvir um disco

Ejectar o disco. (“NO DISC” aparece e o indicador “IN” apaga-se.)

■ Prima para seleccionar uma faixa/ficheiro.
■ Mantenha premido para realizar o avanço rápido/retrocesso.

Prima para seleccionar uma pasta.

1 **Prima ⏻ SRC para ligar a alimentação eléctrica.**
2 **Insira um disco na ranhura para discos.**
A reprodução é automaticamente iniciada.
3 **Prima ►II para retomar/pausar a leitura (se necessário).**

Selecção da leitura repetida

Prima o botão numérico 4 (REP) repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRAC (faixa) REPEAT, REPEAT OFF
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (pasta) REPEAT, REPEAT OFF

Selecção da leitura aleatória

Prima o botão numérico 3 (ALL RDM) repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : DISC RANDOM, RANDOM OFF
MP3/WMA : FOLD (pasta) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

■ Mantenha um botão numérico **3 (ALL RDM)** premido para seleccionar “ALL RANDOM” somente se “RANDOM OFF” estiver inicialmente seleccionado.

Selecção da leitura de procura

Prima o botão numérico 2 (SCAN) repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRAC (faixa) SCAN, SCAN OFF
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF

■ Se a leitura de exploração for seleccionada, o aparelho começará a ler os primeiros 10 segundos de cada canção no disco ou pasta actual. Se “SCAN OFF” for seleccionado, o aparelho retomará a leitura normal da canção actual.

Selecção de uma pasta/faixa/ficheiro

1 **Prima 🔍 para entrar no modo de procura de canção.**
“SEARCH” aparece e, em seguida, o nome do ficheiro actual aparece no visor.
2 **Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.**

■ Para voltar à pasta raiz (ou primeira faixa de um CD de áudio), prima **BAND**.
■ Para voltar à pasta anterior, prima ⮌.
■ Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha ⮌ premido.
■ < ou > no visor indica que a pasta anterior/seguinte está disponível.

Discos que não podem ser utilizados

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível ler um disco gravável/regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador de discos.)
- Não podem ser utilizados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

Outros componentes externos

Preparação : Certifique-se de que **[ON1]** ou **[ON2]** está seleccionado para **[BUILTIN AUX]**. (página 4)

Tomada de entrada auxiliar

ficha estéreo mini de 3,5 mm (acessório opcional)

Dispositivo de áudio portátil (acessório opcional)

1. Prima ⏻ **SRC** para seleccionar “AUX”.
2. Ligue o componente externo e inicie a leitura.
3. Rode o botão de volume para ajustar o volume.

Manutenção

Para limpar o aparelho: Remova a sujidade do painel com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Deixar de observar esta precaução pode causar danos no monitor ou aparelho.

Limpeza do conector: Remova a sujidade do conector do aparelho e painel frontal. Utilize uma mecha de algodão ou pano.

Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e rebordo do disco antes de colocar um disco.

Definições das funções

1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
2 Rode o botão de volume para seleccionar **[AUDIO CTRL]** ou **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.
3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
- Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- Repita o passo **3** até que o item desejado seja seleccionado/activado.
- Prima ⮌ para voltar ao elemento anterior.

4 Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.

[AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)	
SUB-W LEVEL	**–15 — +15 (Predefinição: 0):** Ajusta o nível de saída do subwoofer.	
BASS BOOST	**B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2:** Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; **OFF:** Cancela.	
SYSTEM Q	**NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME:** Selecciona um modo de som predefinido adequado ao género de música. (Selecciona **[USER]** para utilizar definições personalizadas para os sons graves, médios e agudos.)	
BASS ADJUST	BASS C FRQ:	**60/ 80/ 100*/ 200:** Selecciona a frequência central.
	BASS LEVEL:	**–8 — +8 (Predefinição: 0):** Ajusta o nível.
	BASS Q FCTR:	**1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00:** Ajusta o factor Q.
	BASS EXTEND:	**ON:** Activa os graves expandidos. ; **OFF*:** Cancela.
MID ADJUST	MID C FRQ:	**0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K:** Selecciona a frequência central.
	MID LEVEL:	**–8 — +8 (Predefinição: 0):** Ajusta o nível.
	MID Q FCTR:	**0.75/ 1.00*/ 1.25:** Ajusta o factor Q.
TRE ADJUST	TRE C FRQ:	**10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K:** Selecciona a frequência central.
	TRE LEVEL:	**–8 — +8 (Predefinição: 0):** Ajusta o nível.
BALANCE	**L15 — R15 (Predefinição: 0):** Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.	
FADER	**R15 — F15 (Predefinição: 0):** Ajusta o balanço de saída dos altifalantes traseiros e frontais.	
SUB-W SET	**ON*:** Activa a saída do subwoofer. ; **OFF:** Cancela.	
DETAIL SET	LPF SUB-W:	**THROUGH*:** Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; **85HZ/ 120HZ/ 160HZ:** As frequências superiores a 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz são eliminadas.
	SUB-W PHASE:	**REV** (180°)**/ NORM** (0°)***:** Selecciona o ângulo de fase da saída do subwoofer para ficar em linha com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de **[THROUGH]** estiver seleccionada para **[LPF SUB-W]**.)
	SUPREME SET:	**ON*:** Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio MP3/WMA. ; **OFF:** Cancela. (Seleccionável apenas durante a leitura de um disco MP3/WMA.)
	VOL OFFSET: (Predefinição: 0)	**–8 — +8** (para AUX) ; **–8 — 0** (para outras fontes)**:** Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. (Seleccione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)

- **Somente KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:**
  [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se **[SWITCH PRE]** estiver definido para **[SUB-W]**. (página 4)
  [SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se **[SUB-W SET]** estiver definido para **[ON]**.
- Seleccione uma fonte antes de fazer um ajuste de memória do tom da fonte, **[BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST]**.

[SETTINGS]

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)	
AUX NAME	**AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV:** Selecciona o nome desejado para o componente conectado. (Seleccionável somente se "AUX" estiver seleccionado como a fonte.)	
CLOCK	**CLOCK ADJ:**	(Para informações detalhadas, consulte a página 6.)
	TIME SYNC:	**ON*:** Sincroniza os dados das horas da estação RDS com o relógio do aparelho. ; **OFF:** Cancela.
DISPLAY	**DIMMER SET:**	**ON:** Escurece a iluminação do mostrador. ; **OFF*:** Cancela.
	TEXT SCROLL:	**AUTO/ ONCE:** Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; **OFF*:** Cancela.
RDS SET	**NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK:** Seleccionável somente se uma fonte diferente de sintonizador for seleccionada. (Para informações detalhadas, consulte a página 7.)	

Resolução de problemas

Sintoma	Resolução/Causa
O som não pode ser ouvido.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Verifique os fios e as fichas.
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. Se "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho.
[P-OFF WAIT] não funciona.	Desactive o modo de demonstração. (página 6)
A recepção do rádio está má. / O rádio gera um ruído estático.	Verifique a ligação da antena. / Puxe a antena até o fim.
Começa a piscar o texto "IN".	O leitor de CD não está a funcionar correctamente. Volte a colocar o disco correctamente. Se a condição não melhorar, desligue o aparelho e consulte o centro de assistência mais próximo.
CD-R/CD-RW não pode ser lido e as faixas não podem ser saltadas.	Coloque um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o componente que foi utilizado para a gravação).
O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
Aparece a indicação "NA FILE".	O aparelho está a ler um ficheiro de áudio não suportado.
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	O CD está bastante sujo. / O CD está de cabeça para baixo. / O CD está muito arranhado. Experimente outro disco.
Aparece a indicação "ERROR 99".	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
Aparece a indicação "COPY PRO".	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
"READING" está a piscar.	É necessário um tempo de leitura mais longo. Não crie pastas com muitos níveis hierárquicos.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos. Letras cirílicas (maiúsculas) também podem ser visualizas se **[RUSSIAN SET]** estiver definido para **[ON]**. (página 4)

Instalação/conexão

Lista de peças:

Ⓐ Painel frontal .... (×1)
Ⓑ Escudo .... (×1)
Ⓒ Gaveta para montagem .... (×1)
Ⓓ Estojo para painel frontal .... (×1)
Ⓔ Cablagem .... (×1)
Ⓕ Ferramenta de remoção .... (×2)

Processo básico

1 **Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.**

2 **Faça as conexões de entrada e saída correctamente.**
➡ "Conexão da cablagem" (páginas 13, 14)

3 **Instale o aparelho no seu automóvel.**
➡ "Instalação do aparelho" (página 14)

4 **Volte a conectar o terminal ⊖ da bateria do automóvel.**

5 **Reinicie o aparelho. (página 4)**

Aviso

- O aparelho só pode ser instalado num automóvel com fornecimento de energia de CC 12 V, com terra negativa.
- Se conectar o fio de ignição (vermelho) e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Conecte esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Desligue o terminal negativo da bateria e faça todas as conexões eléctricas antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

Cuidado

- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se conectar o fio de ignição a uma fonte de energia com um fornecimento de voltagem constante, como com os fios da bateria, a bateria pode descarregar-se.
- Não utilize os seus próprios parafusos. Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Certifique-se de que o painel frontal não bata na tampa da consola (se houver) ao fechar e abrir.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros).
- Não toque nas peças de metal deste aparelho durante ou pouco depois da utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para o propósito de segurança, encarregue este trabalho a profissionais.
  Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

Conexão da cablagem

Para o KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

Pino	Cor e função	
A4	Amarelo	Bateria
A5	Azul/branco	Controlo de energia
A7	Vermelho	Ignição (ACC)
A8	Preto	Conexão terra (massa)

Pino	Cor e função	
B1 / B2	Roxo ⊕ / Roxo/preto ⊖	Altifalante traseiro (direito)
B3 / B4	Cinzento ⊕ / Cinzento/preto ⊖	Altifalante frontal (direito)
B5 / B6	Branco ⊕ / Branco/preto ⊖	Altifalante frontal (esquerdo)
B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/preto ⊖	Altifalante traseiro (esquerdo)

Para o KDC-3051RY/ KDC-3051GY

E

Terminal de antena (JASO)

Fusível (10 A)

FUSE 10 A

Branco (+) / Branco/preto (–) : Ao altifalante frontal (esquerdo)

Cinzento (+) / Cinzento/preto (–) : Ao altifalante frontal (direito)

Verde (+) / Verde/preto (–) : Ao altifalante traseiro (esquerdo)

Roxo (+) / Roxo/preto (–) : Ao altifalante traseiro (direito)

Azul
(Fio de controlo da antena motorizada) ANT CONT — Ao terminal de controlo de antena no veículo.

Azul/Branco
(Fio de controlo de alimentação) P. CONT — Ao terminal de controlo de potência quando utilizar um amplificador de potência opcional.

Castanho
(Fio do controlo Mute) MUTE — Ao terminal que está ligado à terra quando o telefone toca ou durante a comunicação. (Para ligar o sistema de navegação Kenwood, consulte o manual de navegação.)

Vermelho (Cabo de ignição)

Amarelo (Cabo de bateria)

Preto (Fio de terra)

Caixa de fusíveis do automóvel

ACC

Interruptor da chave de ignição

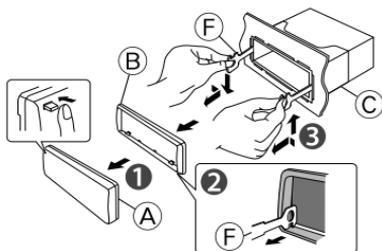
Caixa de fusíveis do automóvel

Ao corpo metálico ou chassis do automóvel

Bateria

Instalação do aparelho

Retirar o aparelho

1 Destaque o painel frontal.
2 Engate o pino de encaixe nas ferramentas de remoção nos orifícios em ambos lados do escudo e, em seguida, puxe-o para fora.
3 Coloque as ferramentas de remoção profundamente nas aberturas em cada lado e, em seguida, siga as instruções de setas mostradas à direita.

Especificações

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

Secção do sintonizador FM

Gama de frequência (espaço de 50 kHz): 87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilidade útil (S/N = 26 dB): 1,0 μV/75 Ω
Sensibilidade de saída silenciosa (DIN S/N = 46 dB): 2,5 μV/75 Ω
Resposta de frequência (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Relação sinal/ruído (MONO): 63 dB
Separação de estéreo (1 kHz): 40 dB

Secção do sintonizador MW

Gama de frequência (espaço de 9 kHz): 531 kHz — 1 611 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 36 μV

Secção do sintonizador LW

Gama de frequência: 153 kHz — 279 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 57 μV

Secção do leitor de CD

Díodo laser: GaAlAs
Filtro digital (D/A): 8 Sobreamostragem óctupla
Conversor D/A: 24 Bit
Velocidade de rotação: 500 rpm — 200 rpm (CLV)
Modulação e vibração: Abaixo do limite mensurável
Resposta de frequência (±1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorção harmónica total (1 kHz): 0,01 %
Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB
Gama dinâmica: 90 dB
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Secção de áudio

Potência máxima de saída: 50 W × 4
Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W × 4
Impedância do altifalante: 4 Ω — 8 Ω
Acção de tonalidade: **Graves:** 100 Hz ±8 dB
Médios: 1 kHz ±8 dB
Agudos: 10 kHz ±8 dB
Para o KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:
Nível de preout/Carga (CD): 2 000 mV/10 kΩ
Impedância de preout: ≤ 600 Ω

Secção de entrada auxiliar

Resposta de frequência (±3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Voltagem máxima de entrada: 1 200 mV
Impedância de entrada: 10 kΩ

Geral

Voltagem de operação (11 V — 16 V tolerável): 14,4 V
Consumo máximo de corrente: 10 A
Dimensões da instalação (L x A x P): 182 mm × 53 mm × 158 mm
Peso: 1,3 kg

Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio que pode ser lido: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte de disco que pode ser lido CD-R/RW/ROM
- Formato do ficheiro do disco que pode ser lido: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a leitura pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

PORTUGUÊS